

# MC 2C -

## Instructions for use



128700580 b (12.2015)  
HR-SL-SK-LV-LT-ET-RO-ZH-BG-KO-TH-MS

 **Nilfisk**

<b>(HR)</b>	Priručnik za korisnike .....	3 - 22
<b>(SL)</b>	Priročnik z navodili za uporabo .....	23 - 42
<b>(SK)</b>	Návod na používanie .....	43 - 63
<b>(LV)</b>	Lietošanas instrukcijae .....	64 - 83
<b>(LT)</b>	Naudojimosi instrukcija .....	84 - 103
<b>(ET)</b>	Kasutamisjuhend .....	104 - 123
<b>(RO)</b>	Instructiuni de utilizare .....	124 - 143
<b>(ZH)</b>	操作说明书 .....	144 - 159
<b>(BG)</b>	инструкции за експлоатация .....	160 - 179
<b>(KO)</b>	운영 지침 .....	180 - 198
<b>(TH)</b>	คำแนะนำในการใช้งาน .....	199 - 217
<b>(MS)</b>	Arahan operasi .....	218 - 237

# Register

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

<b>1</b>	<b>Úvod.....</b>	<b>44</b>
	1.1 Symboly použité na označenie pokynov.....	44
<b>2</b>	<b>Bezpečnostné pokyny a pracovné techniky .....</b>	<b>44</b>
<b>3</b>	<b>Popis .....</b>	<b>51</b>
	3.1 Aplikácia .....	51
	3.2 Prvky obsluhy a zistenie modelu .....	51
<b>4</b>	<b>Skôr, než začnete používať tlakový čistič.....</b>	<b>52</b>
	4.1 Montáž držiakov striekacej rúry .....	52
	4.2 Montáž háku na hadicu (modely bez hadicového navijáku) .....	52
	4.3 Montáž rukoväti hadicovej cievky (modely s hadicovou cievkou).....	52
	4.4 Montáž rýchlej spojky .....	53
	4.5 Montáž vysokotlakej hadice na striekaciu pištoľ.....	53
<b>5</b>	<b>Obsluha tlakového čističa .....</b>	<b>53</b>
	5.1 Pripojenie vysokotlakovej hadice.....	53
	5.2 Napojiť striekaciu rúru na striekaciu pištoľ.....	54
	5.3 Pripojenie vody .....	54
	5.4 Teleskopická rúčka .....	54
	5.5 Spusťte a zastavte zariadenie (po pripojení k vodovodu) .....	55
	5.6 Zapnite stroj (keď je pripojený k otvoreným nádobám (sací režim)).....	55
	5.7 Regulácia tlaku .....	56
	5.8 Použitie s čistiacimi prostriedkami .....	56
	5.9 Regulácia tlaku / objemu vody.....	57
<b>6</b>	<b>Miesta použitia a pracovné metódy .....</b>	<b>57</b>
	6.1 Všeobecné.....	57
<b>7</b>	<b>Po použití tlakového čističa .....</b>	<b>58</b>
	7.1 Skladovanie čističa .....	58
	7.2 Zmotanie elektrického kábla a vysokotlakovej hadice .....	58
	7.3 Uskladnenie príslušenstva.....	59
<b>8</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>59</b>
	8.1 Čistenie filtra prívodu vody .....	59
	8.2 Čistenie trysky .....	60
	8.3 Čistenie ventilačných otvorov zariadenia.....	60
	8.4 Mazanie spojok.....	60
<b>9</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>61</b>
<b>10</b>	<b>Ďalšie informácie .....</b>	<b>62</b>
	10.1 Záručné podmienky .....	62
<b>11</b>	<b>Hlavné technické dáta.....</b>	<b>62</b>
<b>12</b>	<b>Prehlásenie.....</b>	<b>63</b>

# 1 Úvod

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

## 1.1 Symboly použité na označenie pokynov

Všetky pictogramy pripomienky na vysokotlakovom čistiacom zariadení a jeho komponentoch sú zobrazené a vysvetlené v tejto príručke.



Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poraneniu osôb alebo vážnym škodám na majetku.



Tam, kde existuje riziko poškodenia zariadenia alebo jeho jednotlivých komponentov, dbajte na zvýšenú opatrnosť.



Tento symbol označuje tipy a pokyny na zjednodušenie práce a na zaistenie bezpečného používania vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

## 2 Bezpečnostné pokyny a pracovné techniky



Skôr ako po prvý raz použijete vaše zariadenie, pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.



### VAROVANIE!

- Vdychovanie aerosólov môže byť zdraviu škodlivé. Tam, kde je to vhodné, použite zariadenie zamedzujúce alebo znižujúce tvorbu aerosólov, napr. kryt dýzy. Na ochranu pred aerosólmi používajte masku na ochranu dýchacích ciest triedy FFP 2 alebo vyššej.
- Vysoký tlak vody vygenerovaný týmto zariadením a pripojenie na zdroj elektrického napäcia sú zdrojmi vysokého nebezpečenstva.
- Toto zariadenie nesmú používať deti ani nezaškolené osoby. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa so zariadením nehrajú.
- Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti osôb, ak ne-používajú ochranné oblečenie.
- Skôr ako zapnete toto zariadenie, pozorne ho prezrite, či nie je chybné alebo či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia. Pokial' nájdete nejaké chyby, zariadenie nezapínajte a obráťte sa na vášho distribútoru spoločnosti Nilfisk. Izolácia elektrických káblov musí byť neporušená, bez akýchkoľvek prasklín. V prípade poškodenia elektrického kábla ho musí vymeniť autorizovaný distribútor spoločnosti Nilfisk.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

- Pri čistení, údržbe, výmene súčiastok alebo zmene nastavenia zariadenia na inú funkciu vždy vytiahnite zástrčku zo sietovej zásuvky.
- Dodržiavajte platné národné bezpečnostné predpisy vydané, napríklad, poistovacou spoločnosťou poskytujúcou poistenie zodpovednosti zamestnávateľov, inštitúciami sociálneho zabezpečenia, úradmi vykonávajúcimi dozor v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ďalšími organizáciami.



### Príslušenstvo a náhradné diely

- V záujme zaistenia bezpečnosti tohto zariadenia používajte iba originálne náhradné diely od spoločnosti Nilfisk alebo schválené spoločnosťou Nilfisk.
- Vysokotlakové hadice, tvarovky a spojky sú dôležité pre bezpečnosť tohto zariadenia. Používajte iba hadice, tvarovky a spojky odporúčané spoločnosťou Nilfisk.



### Fyzický, zmyslový a duševný stav

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a znalostí. Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, a osoby bez patričných skúseností a znalostí, ak ho používajú pod dozorom alebo ak boli vopred poučené o bezpečnej obsluhe zariadenia a pochopili možné nebezpečenstvá.



### Účel použitia

Toto zariadenie bolo vyvinuté na domáce použitie a môže sa používať na čistenie:

- automobilov, motocyklov, člnov, karavanov, prívesných vozíkov, terás/vozoviek/dlažby, výrobkov z dreva, muriva, grilov, záhradného nábytku, kosačiek a pod.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Spoločnosť Nilfisk nenesie žiadnu zodpovednosť za

akékoľvek škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto zariadenia. Riziko takého použitie nesie v plnej miere používateľ zariadenia. Správne používanie taktiež zahŕňa správnu obsluhu, údržbu a správne vykonávanie opráv tak, ako je uvedené v tomto návode.

## Oblečenie a vybavenie

Pri používaní tohto zariadenia vždy dbajte na osobnú ochranu.

- Používajte obuv s protišmykovou podrážkou.
- Počas práce so zariadením používajte ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranný odev.



## Preprava vysokotlakového čistiaceho zariadenia

- Pri preprave zariadenia vo vozidle alebo na vozidle je nutné zariadenie zaistiť proti pohybu, napr. pomocou popruhov, aby sa nemohlo zošmyknúť alebo prevrátiť.
- Spoločnosť Nilfisk odporúča položiť zariadenie na jeho zadnú stranu do vodorovnej polohy.



## Čistiace prostriedky

- Toto zariadenie sa smie používať spolu s čistiacimi prostriedkami dodávanými alebo odporúčanými spoločnosťou Nilfisk. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže nenávratným spôsobom ovplyvniť funkčnosť zariadenia.



## Skôr ako začnete pracovať

### Prehliadka zariadenia

- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo iné dôležité časti zariadenia, napr. bezpečnostné zariadenia, vysokotlaková hadica, rukoväť rozprašovača a striekacie nadstavce.
- Spúšť rukoväť rozprašovača sa musí pohybovať ľahko a po pustení sa musí samočinne vrátiť do východovej polohy.
- Vysokotlakovú hadicu a striekacie nadstavce udržiavajte v dobrom stave (čisté, ľahko pohyblivé) a správne zmontované.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS



## Pripojenie do elektrickej siete

### VAROVANIE!

Minimalizujte riziko zásahu elektrickým prúdom:

- Napätie a frekvencia zariadenia (pozri výrobný štítok) sa musí zhodovať s napäťom a frekvenciou elektrickej siete.
- Zariadenie pripojte iba k elektrickej inštalácii, ktorú realizoval odborne spôsobilý elektrotechnik s príslušným osvedčením a ktorá spĺňa požiadavky normy IEC 60364-1.
- Odporúča sa, aby elektrický zdroj tohto zariadenia bol vybavený buď zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom, ktoré odpojí napájajúci zdroj v prípade, že zvodový prúd do zeme prekročí hodnotu 30 mA za 30 ms.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. V prípade, že sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný na používanie v exteriéri a prípojka musí byť mimo zeme v suchom prostredí.
- Tam, kde je potrebné použiť predlžovací kábel, spoľočnosť Nilfisk odporúča použiť predlžovací kábel s navíjacím bubnom, ktorý zaistuje, že elektrická zásuvka sa bude nachádzať minimálne 60 mm nad zemou.
- V prípade, že je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizovaný distribútor spoločnosti Nilfisk alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Pri pripájaní vysokotlakového umývacieho zariadenia k napájaciemu systému je maximálna povolená impedancia =  $0,4023 \Omega$  ( $Z_{max}$ ). U dodávateľa si overte, že sa zariadenie pripája iba k zdroju s touto alebo nižšou impedanciou.



### Pripojenie na zdroj vody

- Toto vysokotlakové čistiace zariadenie sa smie pripájať iba na prívod pitnej vody, ak bola namontovaná vhodná spätná klapka, typ BA v súlade s nor-

mou EN 60335-2-79.

- Spätnú klapku je možné si objednať pod číslom 106411177.
- Keď pitná voda prejde cez spätnú klapku, nepovažuje sa už za pitnú vodu.
- Pri prevádzke v nasávacom režime (napr. pri čerpaní vody z nádoby na dažďovú vodu) sa zariadenie používa bez spätej klapky – pozri časť „**Pripojenie k beztlakovému zdroju vody**“. Zariadenie je možné pripojiť k rozvodu vody s maximálnym vstupným tlakom 1 MPa/10 bar a maximálnou teplotou 60 °C.

### **Bezpečnostné zariadenia**

- Blokovacie zariadenie na striekacej rukoväti:
- Striekacia rukoväť je vybavená blokovacím zariadením. Pri aktivovanej západke nie je možné striekaciu rukoväť používať.

### **Tepelný snímač:**

- Tepelný snímač chráni motor pred preťažením. Zariadenie sa zapne o niekoľko minút, keď tepelný snímač vychladne.

### **Tlakové poistné zariadenie:**

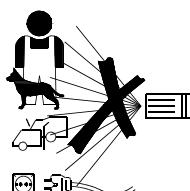
- Integrovaný hydraulický poistný ventil chráni systém pred nadmerným tlakom.

### **Počas práce**



#### **VAROVANIE!**

- Nie je povolené čistiť povrchy s obsahom azbestu pomocou vysokého tlaku.
- Nebezpečenstvo výbuchu – nestriekajte horľavé tekutiny.
- Nikdy nenasávajte tekutiny obsahujúce rozpúšťadlá (napr. benzín, vykurovací olej, riedidlá do náterových hmôt alebo acetón). Tieto látky poškodzujú materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené. Rozprášená tekutina obsahujúca rozpúšťadlá je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá.
- Prúdom vody nikdy nemiere na seba alebo iné osoby, dokonca ani vtedy, ak chcete očistiť odev alebo obuv.



Prúd vody zo zariadenia predstavuje riziko poranenia.

- Prúd vody nikdy nesmerujte na domáce alebo iné zvieratá.
- Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia pod prúdom ani na samotné zariadenie – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Na striekaciu rúrku pôsobí tlak so silou až 27,4 N a náhly krútiaci moment pri stlačení spúšte pištoľovej rukoväte počas prevádzky.
- Toto vysokotlakové čistiace zariadenie sa nesmie používať pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Nikdy nezapínajte zamrznuté zariadenie. Poškodenia v dôsledku zamrznutia nie sú kryté zárukou.
- Vždy dbajte, aby ste stáli na pevnej a bezpečnej ploche.
- Zariadenie sa musí používať vo zvislej polohe.
- Ak sa zariadenie nepožíva dlhšie ako 5 minút, musí sa vypnúť pomocou vypínača „O“ (1).



HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

## Po dokončení práce



### VAROVANIE!

- Po skončení práce, alebo ak chcete nechať zariadenie bez dozoru, zariadenie vždy vypnite a zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Po použití zariadenia a pred jeho uskladnením je nutné vždy vypustiť vodu z čerpadla, hadice a príslušenstva.

## Údržba a opravy



### VAROVANIE!

- Pred vykonaním údržby, čistenia alebo opravy vždy odpojte elektrickú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Každá oprava zariadenia sa musí vždy vykonať v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Nilfisk, s použitím originálnych náhradných dielov značky Nilfisk.
- Nikdy nevykonávajte zásahy údržby, ktoré nie sú opísané v tomto návode.
- V prípade, že sa zariadenie nezapne, zastaví, pulzuje,

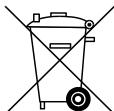
HR  
SL  
SK

LV  
LT

ET  
RO  
ZH

BG  
KO  
TH  
MS

ak dochádza ku kolísaniu tlaku, ak motor bzučí, ak sa vypálila poistka alebo ak zo zariadenia nevychádza voda, pozrite si schému riešení problémov uvedenú v tomto návode. V prípade, že dôjde k iným problémom, obráťte sa na miestneho distribútoru spoločnosti Nilfisk.



### **Recyklácia vysokotlakového čistiaceho zariadenia**

Bezprostredne po vyradení starého zariadenia zabezpečte, aby sa vyradené zariadenie nedalo znova použiť.

- Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Prestrihnite elektrický kábel.

Elektrické spotrebiče nevyhadzujte do domového odpadu. Staré elektrické a elektronické spotrebiče a použité elektrické výrobky sa musia separovať a ekologicky recyklovať v súlade s WEEE smernicou 2012/19/EC. Podrobnejšie informácie vám poskytne miestny úrad alebo najbližší predajca.

# 3 Popis

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

## 3.1 Aplikácia

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie je určené na polo-profesionálne čistenie:

- Odborné remeselné činnosti, čistenie vozidiel, lodí, karavanov a menšie čistiace úkony - v rámci budov a stavieb.

Časť 6 opisuje používanie vysokotlakového čističa na rôzne čistiace práce.

Vysokotlakový čistič používajte len na účely opísané v tomto návode.

Bezpečnostné opatrenia sa musia dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia, čisteného povrchu alebo vážnym zraneniam osôb.

## 3.2 Prvky obsluhy a zistenie modelu



Vid' obrázok na konci manuálu.

- 1 Vypínač
- 2 Prívod vody s filtrom (2a)
- 3 Pripojenie vysokého tlaku (len modely bez hadicového navijáku)
- 4 Vysokotlaková hadica
- 5 Elektrický kábel
- 6 Regulácia tlaku / objemu vody
- 7 Ergo 2000 pištol' rozstrejkovača so zámkom (7a)
- 8 Tryska Flexopower Plus
- 9 Striekacia rúrka 4-v-1 (modely T a XT)
- 10 Odpojiteľná nádrž na čistiace prostriedky

- 11 Nástroj na čistenie trysiak
- 12 Dávkovač na čistiace prostriedky
- 13 Hadicová cievka
- 14 Vešiak na hadicu (len modely bez hadicového navijáku)
- 15 Štítok s modelom
- 16 Tlačidlo na teleskopickú rúčku
- 17 Rúčka vozíka (teleskopická rúčka)
- 18 Otočný háčik na kábel

Technické parametre Pozri štítok s modelom (15) zariadenia.

Zmena technických parametrov vyhradená.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

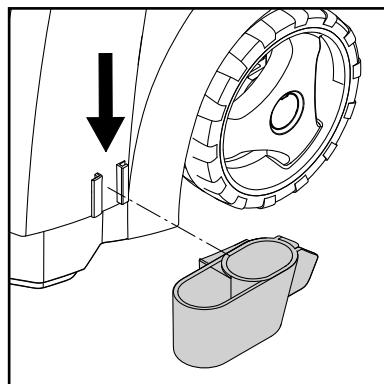
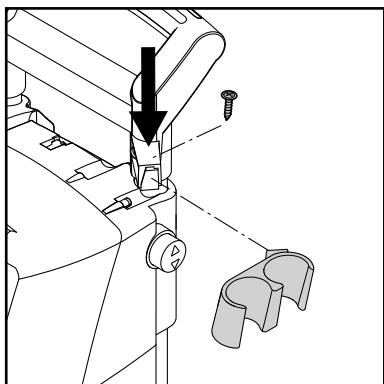
KO

TH

MS

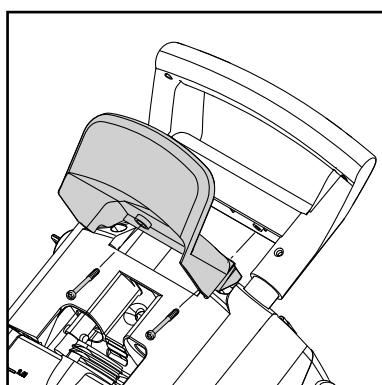
# 4 Skôr, než začnete používať tlakový čistič

## 4.1 Montáž držiakov striekacej rúry



Držiaky striekacej rúry namontujte na stroj.

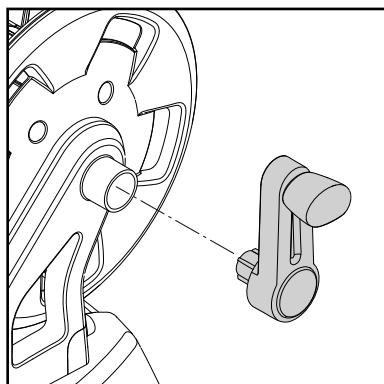
## 4.2 Montáž háku na hadicu (modely bez hadicového navijáku)



Namontujte hák (14) na zariadenie (2 skrutky).

**Poznámka:** Vešiak hadice sa môže namontovať na prednú ako aj na zadnú stranu. Prednú pozíciu je dobré použiť najmä vtedy, keď sa výrobok používa spoločne so špeciálnym nástenným vešiakom slúžiacim pre ukladanie na stenu.

## 4.3 Montáž rukoväti hadicovej cievky (modely s hadicovou cievkou)



Natlačte rukoväť hadicovej cievky na rukoväť vozíka (bez skrutiek).

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

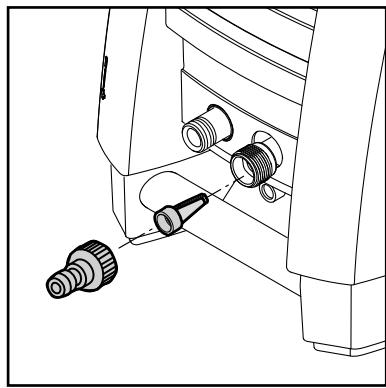
BG

KO

TH

MS

#### 4.4 Montáž rýchlej spojky



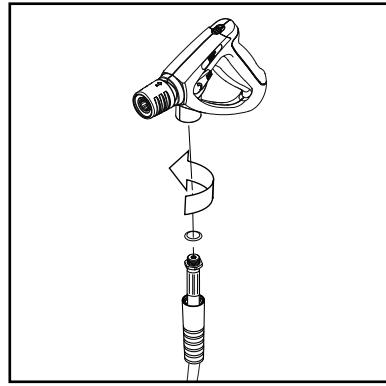
Pevne priskrutkujte rýchlu spojku k prívodu vody (2).

**Poznámka:** Vstupný filter je potrebné vždy vložiť do rúrky na prívod vody, aby odfiltroval veľké nečistoty, pretože by mohli poškodiť ventily čerpadla.



**Pozor:** Používanie bez filtra znamená neplatnosť záruky.

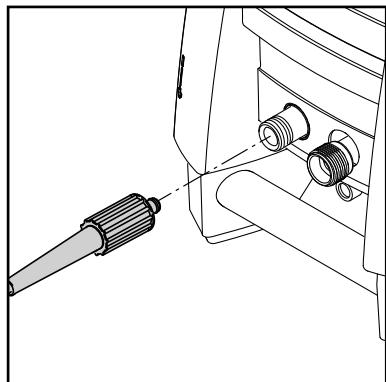
#### 4.5 Montáž vysokotlakej hadice na striekaciu pištoľ



Namontujte vysokotlakú (4) hadicu na striekaciu pištoľ (7).

## 5 Obsluha tlakového čističa

### 5.1 Pripojenie vysokotlakovej hadice



**Modely bez hadicového navijáku:** Zapojte vysokotlakovú hadicu (4) do prípojky na vysokotlakovú hadicu (3).

Použite len jednu predĺžovaciu hadicu max. 7 m.

**Modely s hadicovou cievkou:** Vysokotlakovú hadicu úplne rozvíňte.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

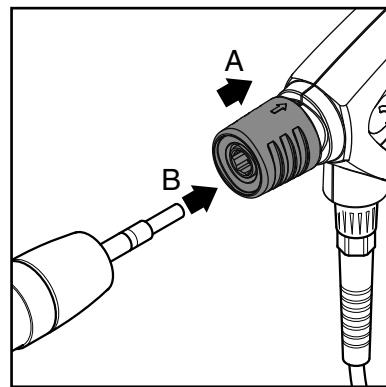
BG

KO

TH

MS

## 5.2 Napojiť striekaciu rúru na striekaciu pištoľ



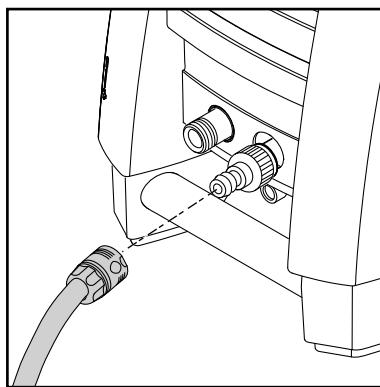
- Modrú rýchlospojku (A) striekacej pištole potiahnite dozadu.
- Vsuvku striekacej rúry (B) vsuňte do rýchlospojky a rýchlospojku pustite.
- Striekaciu rúru (alebo iné príslušenstvo) potiahnite dopredu, aby ste skontrolovali, či je bezpečne zaistená v striekacej pištoli.

### UPOZORNENIE!

Vsuvku očistiť pred zasunutím do striekacej pištole od eventualnych nečistôt.

## 5.3 Pripojenie vody

Je vhodná bežná záhradná hadica s priemerom 1/2" s dĺžkou min. 10 m a max. 25 m.



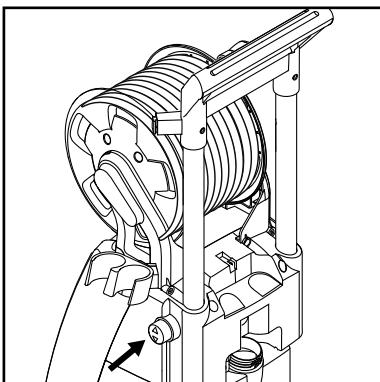
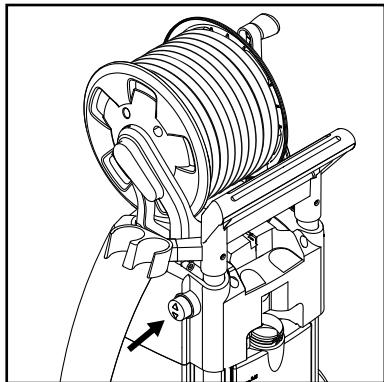
**POZNÁMKA:**  
Pripojenie do verejného vodovodu podľa predpisov.

**DÔLEŽITÉ!**  
Použite len vodu bez nečistôt.

Ak existuje riziko piesku v prívodnej vode (napríklad z vlastne studne), je potrebné namontovať prídavný filter (číslo výrobku 106411231).

- Pred pripojením k zariadeniu hadicu prepláchnite, aby sa zabránilo vniknutiu piesku a špinie do zariadenia.  
Poznámka: Skontrolujte, či je v prívodnom vodovodnom potrubí namontovaný filter a či nie je upchaný.
- Pripojte hadicu na vodu k vodovodu pomocou rýchlej spojky (prívod vody, max. tlak: 1 MPa, max. teplota: 60°C).
- Pustite vodu.

## 5.4 Teleskopická rúčka



Zariadenie má teleskopickú rúčku. Na jej vytiahnutie alebo zasunutie stlačte tlačidlo a posúvajte rúčkou hore alebo dolu. Po zaznení kliknutia je rúčka v správnej polohe.

## 5.5 Spusťte a zastavte zariadenie (po pripojení k vodovodu)



Na rozstrekovač počas prevádzky pôsobí tlak, preto ho vždy držte pevne obom rukami.

**DÔLEŽITÉ:** Trysky smerujte k zemi.

1. Skontrolujte, či je zariadenie vo zvislej polohe.
- POZNÁMKA:** Zariadenie nekladte do vysokej trávy.
2. Uvoľnite západku kohútika (7a).
3. Stlačte spúšť na rukoväti rozprašovača a vodu nechajte vytiekať dovtedy, kým z vysokotlakovej hadice nevyjde všetok vzduch.
4. Otočte tlačidlom štart/stop (1) do polohy "I".
5. Aktivujte kohútik rozstrekovača (7).

Vždy prispôsobte vzdialenosť, a tým aj tlak trysky, čistenému povrchu.

Počas prevádzky zariadenie nezakrývajte, ani ho nepoužívajte v miestnosti bez dostatočného vetrania.



**Poznámka:** Ak sa zariadenie nepožíva dlhšie ako 5 minút, musí sa vypnúť pomocou vypínača „O“ (1):

1. Otočte tlačidlom štart/stop (1) do polohy "O".
2. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
3. Uzavorte prívod vody a aktivujte kohútik rozstrekovača, aby sa uvoľnil tlak zo zariadenia.
4. Uzamknite pištol' rozstrekovača (7a).

Po uvoľnení kohútika pištole rozstrekovača sa zariadenie automaticky zastaví. Po opäťovnej aktivácii pištole rozstrekovača sa zariadenie opäť spustí.

## 5.6 Zapnite stroj (ked' je pripojený k otvoreným nádobiám (sací režim))

Umývačka môže dostávať vodu napríklad zo zásobníka dažďovej vody. Hadica prívodu vody nesmie byť príliš dlhá, dĺžka je asi 5 m.

Uistite sa, že vodný zásobník nestojí vo výške nižšej ako stroj.

Ak voda obsahuje nečistoty, používajte vonkajší filter.

1. Pred pripojením stroja skontrolujte, či je hadica na vodu úplne naplnená vodou. Celú hadicu vložte do nádrže alebo do vedra. Aby

sa predišlo vyšplechovaniu vody, prívodnú hadicu vody zatlačte dole, hadicu pripojte k stroju pomocou rýchlospojky a nakoniec prívodnú hadicu vody uvoľnite.

2. Odmontujte rukoväť rozprašovača, striekaciu rúru a trysku.
3. Vypínač zapnúť/vypnúť dajte do polohy „I“ a nechajte vodu vytieciť, kým z hadice na vodu a čerpadla nebude vychádzať vzduch.
4. Namontujte rukoväť rozprašovača a potom striekaciu rúrkou.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

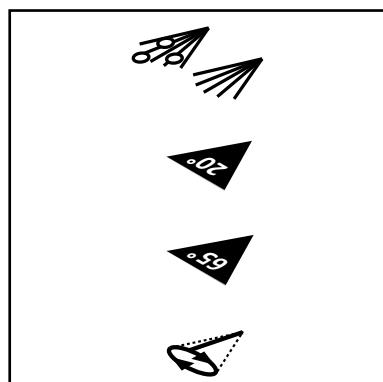
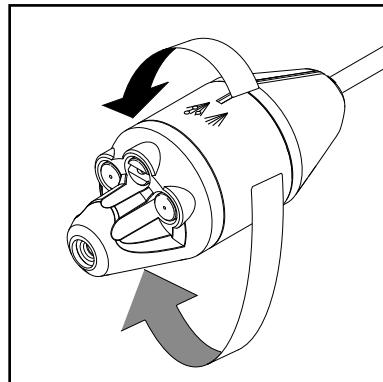
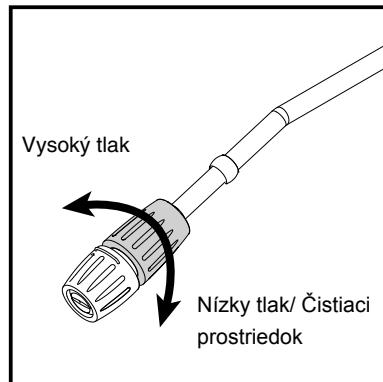
BG

KO

TH

MS

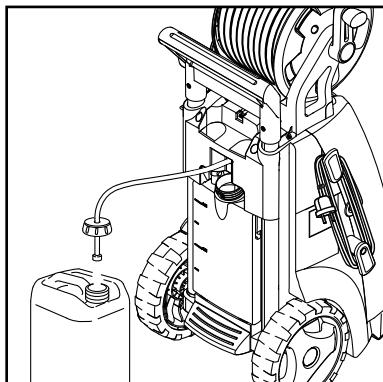
## 5.7 Regulácia tlaku



## 5.8 Použitie s čistiacimi prostriedkami

Použitie čistiacich prostriedkov **NIE JE** možné, ak je použitá predlžovacia hadica.

1. Naplňte nádrž čistiacim prostriedkom.
2. Namontujte prívod Flexopower Plus (8) a nastavte ho na nízky tlak. Dýzu 4-v-1 otočte



### Tryske Flexopower Plus

Na tryske Flexopower Plus (8) je možné regulaovať tlak.

### Modely T a XT:

#### Striekacia rúrka 4-v-1

Tlak možno regulaovať v strieckacej rúrke 4-v-1

- do polohy Nízky tlak/Čistiaci prostriedok (pozri oddiel 4.7).
3. Nastavte dávkovač (12) na požadované množstvo čistiaceho prostriedku (0-5%).
4. Čistiaci prostriedok aplikujte zospodu a zvrchu.
5. Čistiaci prostriedok nechajte pôsobiť po dobu, ktorá je uvedená na obale čistiaceho prostriedku, a opláchnite čistou vodou alebo použite kefu.

#### Externá nádoba na čistiaci prostriedok

1. Odstráňte kryt so sacou trubicou z nádrže s čistiacim prostriedkom.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

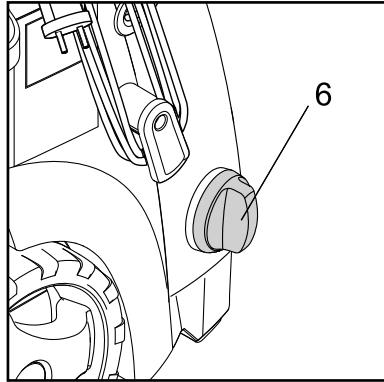
2. Kryt s nasávacou hadicou namontujte na externú nádobu s čistiacim prostriedkom.

od sacej hadice a odstráňte kryt. Opäťovne namontujte filter na saciu trubicu.

- Kryt má štandardný závit a hodí sa na bežné nádrže s detergentom. Ak vaša nádrž nemá štandardný závit, odpojte filter

Z prístroja možno vytiahnuť ešte jednu hadicu na čistiaci prostriedok.

### 5.9 Regulácia tlaku / objemu vody



Prevádzkový tlak a objem vody možno revádzkový tlak a objem vody možno na prístroji regulovať otočením tlačidla regulácie tlaku / objemu vody (6).

## 6 Miesta použitia a pracovné metódy

### 6.1 Všeobecné

Efektívne čistenie vysokým tlakom sa dosiahne nasledovaním niekoľkých pokynov v kombinácii s vlastnými skúsenosťami z konkrétnych čistiacich prác. Správne vybraté príslušenstvo a čistiace prostriedky môžu zvýšiť efektivitu tlakového čističa. Prečítajte si zopár informácií o čistení.

#### 6.1.1 Čistiaci prostriedok a pena

Pena alebo čistiaci prostriedok sa majú použiť na suché povrhy, aby bola chemikalia v priamom kontakte so špinou. Čistiaci prostriedky sa používajú zdola nahor, napr. v prípade karosérie auta, aby sa vyhlo „superčistým“ plochám, na ktorých sa zhromažďuje čistiaci prostriedok vo vyššej koncentráции a steká nadol. Čistiaci prostriedok pred opláchnutím nechajte pár minút pôsobiť, ale nikdy ho nenechajte na čistenom povrchu zaschnúť. Poznámka: Je dôležité, aby čistiaci prostriedky nezaschli. V opačnom prípade sa môže čistený povrch poškodiť.

#### 6.1.2 Mechanické pôsobenie

Na odstránenie odolných vrstiev špinu sa môže vyžadovať dodatočné mechanické pôsobenie. Špeciálne umývacie kefy poskytujú tento doplnkový účinok, ktorým je možné odstrániť zanesenú nečistotu, nečistoty na vozidlách a pod.

# 7 Po použití tlakového čističa

## 7.1 Skladovanie čističa



**Prístroj by ste mali uskladňovať v miestnosti, v ktorej nemrzne!**

Z pumpy, hadice a príslušenstva by ste mali vždy pred uskladnením vyprázdníť vodu nasledovne:

1. Zastavte prístroj (otočný spínač (1) do polohy O) a odpojte vodnú hadicu a príslušenstvo.
2. Opäťovne spustite prístroj a aktivujte spúšť. Nechajte prístroj zapnutý, až kým už žiadna voda nebude tiecť cez striekaciu pištoľ.
3. Zastavte prístroj a odpojte ho. Namotajte el. kábel okolo hákov umiestnených na boku prístroja.

4. Odmontujte rukoväť rozprašovača a striekaciu rúrku.

5. **Modely bez hadicového navijáku:** Odpojte vysokotlakovú hadicu, zviňte ju a vložte ju do priestoru uskladnenia hadice.

**Modely s hadicovou cievkou:** Naviňte vysokotlakovú hadicu na závit.

6. Vložte striekaciu pištoľ, trysky a ostatné príslušenstvo do držiakov na prístroji.

V prípade, že zariadenie nedopatrením zamrzne, nechajte ho rozmrzaiť a skontrolujte prípadné poškodenie.

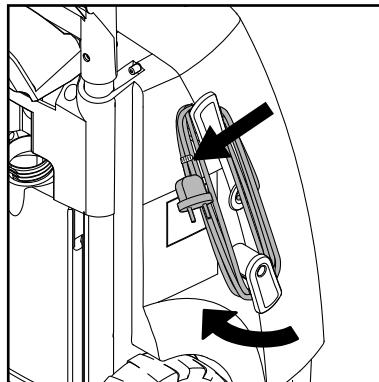
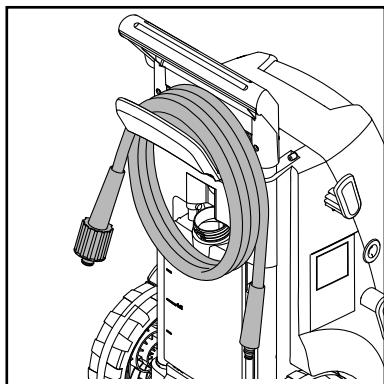
**NIKY NEZAPÍNAJTE ZAMRZNUTÝ PRÍSTROJ.**

**Poškodenia mrazom nie sú kryté zárukou!**

## 7.2 Zmotanie elektrického kábla a vysokotlakovej hadice

Aby sa predišlo nehodám, elektrický kábel a vysokotlaková hadica by vždy mali byť pozor-

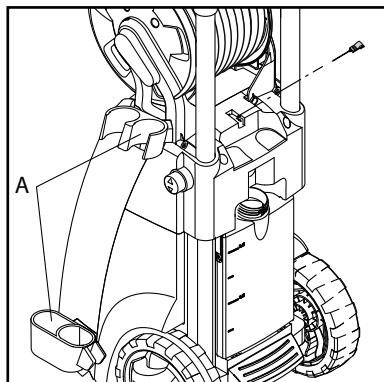
ne zmotané.



1. Elektrický kábel namotajte na príslušné háky. Zabudovaný háčik na upevnenie. Nižšie umiestneným háčikom môžete otáčať, čím uvoľníte elektrický kábel.

2. Vysokotlaká tlaková umývačka existuje v dvoch modeloch: A) s vešiakom na uloženie vysokotlakej hadice (14) - B) s hadicovou cievkou (13).

### 7.3 Uskladnenie príslušenstva



Štandardné príslušenstvo (rúčka rozstrejkovača, rozstrejkovač, nástroj na čistenie trysiek) je možné uskladniť na tlakovom čističi.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

## 8 Údržba



**UPOZORNENIE!** Pred údržbou alebo čistením vždy odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.

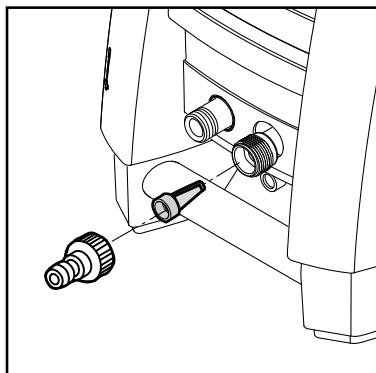
V záujme zabezpečenia dlhej a bezproblémovej životnosti dbajte na nasledujúce rady:

- Pred montážou vypláchnite hadicu na vodu, vysokotlakovú hadicu, rozstrejkovač a príslušenstvo.
- Očistite konektory od prachu a piesku.
- Vyčistite trysky.

Akákoľvek oprava má byť vykonaná v autorizovanom servise pomocou originálnych náhradných súčiastok.

### 8.1 Čistenie filtra prívodu vody

Pravidelne čistite filter prívodu vody raz mesačne alebo častejšie podľa frekvencie



používania. Filter opatrne uvoľnite skrutkovačom a vyčistite ho. Pred opäťovnou montážou skontrolujte, či nie je poškodený.

Vstupný filter je potrebné vždy vložiť do rúrky na prívod vody, aby odfiltroval rôzne nečistoty, pretože by mohli poškodiť ventily čerpadla.

**UPOZORNENIE:** Používanie bez filtra znamená neplatnosť záruky.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

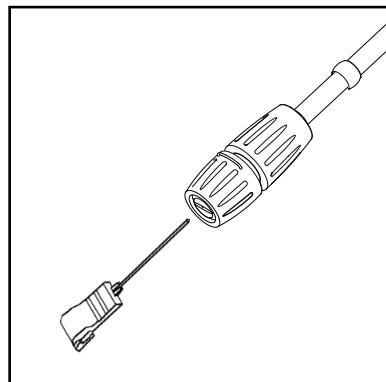
BG

KO

TH

MS

## 8.2 Čistenie trysky



Upchaná tryska spôsobuje vysoký tlak čerpadla. Preto sa okamžite vyžaduje vyčistenie.

1. Zastavte zariadenie a odpojte trysku.
2. Vyčistite trysku. **DÔLEŽITÉ:** Nástroj na čistenie trysiek (11) sa má používať až po odpojení trysky.
3. Prepláchnite trysku vodou smerom späť.

## 8.3 Čistenie ventilačných otvorov zariadenia

Zariadenie na má udržiavať čisté, aby mohol vzduch voľne prechádzať cez ventilačné otvory zariadenia.

## 8.4 Mazanie spojok

V záujme zabezpečenia jednoduchého pripojenia a aby tesnenia nevyschli, spojky je potrebné pravidelne mazať.

# 9 Riešenie problémov

Aby ste sa vyhli nechcenému sklamaniu, pred kontaktovaním servisnej organizácie spoločnosti Nilfisk skontrolujte nasledujúce skutočnosti:

Príznak	Príčina	Odporučané opatrenie
<b>Zariadenie sa nespustí</b>	Zariadenie nie je zapojené do elektriny Poškodená zásuvka Vybitá poistka Poškodený predlžovací kábel	Zapojte zariadenie do elektriny. Vyskúšajte inú sieťovú zásuvku. Vymeňte poistku. Vypnite iné zariadenia. Skúste bez predlžovacieho kábla.
<b>Nerovnomerný tlak</b>	Čerpadlo nasáva vzduch. Ventily sú znečistené, opotrebované alebo zaseknuté. Tesnenia čerpadla sú opotrebované.	Skontrolujte pevné upevnenie hadice a spojov. Vyčistite alebo vymeňte alebo sa obráťte na miestneho distribútoru výrobkov spoločnosti Nilfisk. Vyčistite alebo vymeňte alebo sa obráťte na miestneho distribútoru výrobkov spoločnosti Nilfisk.
<b>Motorové zbernice</b>	Nízke napätie alebo nízka teplota	Aktivujte spúšťací mechanizmus striekacej pištole.
<b>Zariadenie sa zastaví</b>	Vybitá poistka. Nesprávne sieťové napätie.  Snímač teploty sa aktivoval. Tryska je čiastočne zablokovaná.	Vymeňte poistku. Vypnite iné zariadenia. Uistite sa, že sieťové napätie sa zhoduje s technickými parametrami uvedenými na štítku s modelom. Nechajte čistič 5 minút vychladnúť.  Vyčistite trysku (pozri časť 7.2).
<b>Vybitá poistka</b>	Príliš slabá poistka.	Zapojte do inej zásuvky, ktorá je pripojená na poistku silnejšiu ako spotreba prúdu zariadenia. Skúste bez predlžovacieho kábla.
<b>Zariadenie pulzuje</b>	Vzduch v prívodnej hadici/čerpadle.  Nedostatočný prívod vody.  Tryska je čiastočne zablokovaná. Vodný filter je zablokovaný. Hadica je skrútená.	Nechajte zariadenie zapnuté s otvoreným ko-hútkom, kym sa neobnoví normálny pracovný tlak. Uistite sa, že prívod vody sa zhoduje s požadovanými technickými parametrami (pozri štítok s modelom). <b>POZOR!</b> Nepoužívajte dlhé a tenké hadice (min. 1/2")  Vyčistite trysku (pozri časť 7.2).  Vyčistite filter (pozri časť 7.1). Naravnajte hadicu.
<b>Zariadenie sa často samo spúšťa a vypína</b>	Čerpadlo/pištola rozstrejkovača tečie.	Obráťte sa na najbližšie servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.
<b>Zariadenie sa spustí, ale neprúdi voda</b>	Čerpadlo/hadice alebo príslušenstvo zmrzli. Žiadny prívod vody Vodný filter je zablokovaný. Tryska je zablokovaná.	Počkajte, kým čerpadlo/hadice alebo príslušenstvo nerozmrznú. Pripravte prívodnú vodu. Vyčistite filter (pozri časť 7.1).  Vyčistite trysku (pozri časť 7.2).
<b>Klesá tlak v pumpe</b>	Tlačidlo regulácie tlaku / objemu vody nie je správne nastavené	Nastavte tlačidlo na správny prevádzk. tlak.

Ak sa vyskytnú iné ako opísané problémy, obráťte sa na miestneho distribútoru výrobkov spoločnosti Nilfisk.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

HR

# 10 Ďalšie informácie

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

## 10.1Z áručné podmienky

Pre záruku platia naše všeobecné predajné a dodávateľské podmienky.

Zmeny v zmysle technického pokroku sú vyhradené.

# 11 Hlavné technické dátá

Typ		MC 2C-60/380	MC 2C-120/520T	MC 2C-120/520 XT	MC 2C-140/610 XT	MC 2C-140/610 P	MC 2C-150/650	MC 2C-150/650 (KR)	MC 2C-150/650 XT
Menovitý tlak	bar/MPa	69/6,9	120/12	120/12	140/14	140/14	150/16	150/15	150/15
Účinnosť čistenia	kg/sila	2	2,2	2,2	2,5	2,5	2,9	2,9	2,9
Prietoku vody	Qmax/ QIEC l/min.	-/2,4 gallon	8,6/7,8	8,6/7,8	10,2/9,0	10,2/9,0	10,2/9,5	10,2/9,5	10,2/9,5
Napätie/fáza/ frekvencia/prúd	V/-/Hz/A	120/1/ 60/15	230/1/ 50/10	230/1/ 50/10	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/14,5	230/1/ 60/14,5	230/1/ 50/14,5
Maximálna teplota vody	°C	60	60	60	60	60	60	60	60
Kábel	m	5	5	5	5	5	5	5	5
Čerpadlo	ot./min.	3400	2800	2800	2800	2800	2800	3400	2800
Veľkosť trysky	1/8"	475	350	350	370	0.370	0.370	0.370	0.370
Hladina akustického tlaku	dB(A)	77,4	76,1	76,1	77,4	77,4	73,5	79,7	79,7
Zaručená hladina akustického výkonu	dB(A)	92	91	91	92	92	88	94	94
Vibrácia (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Hmotnosť	kg	28,1	27,1	27,1	28,1	28,1	28,1	26,3	28,1

# 12 Prehlásenie

My,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DÁNSKO

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

ZH

BG

KO

TH

MS

týmto výhradne vyhlasujeme, že výrobok:

Výrobok	Popis	Typ
HPW - Spotrebič	120 / 230 V 1~, 50 / 60 Hz, IPX5	MC 2C-60/380, MC 2C-120/520 T, MC 2C-120/520 XT, MC 2C-140/610 XT, MC 2C-140/610 P, MC 2-C-150/650, MC 2C-150/650 XT

je v súlade s nasledujúcimi technickými normami:

Identifikačné č. a verzia	Názov
EN 60335-1:2012+A11:2014	Elektrické spotrebiče a podobné zariadenia pre domácnosť - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky
EN 60335-2-79:2012	Elektrické spotrebiče a podobné zariadenia pre domácnosť - Bezpečnosť - Časť 2-79: Špeciálne požiadavky týkajúce sa vysokotlakových čistiacich zariadení a parných čistiacich zariadení
EN 55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011	Elektromagnetická kompatibilita - Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje - Časť 1: Emisie
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Elektromagnetická kompatibilita - Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje - Časť 2: Odolnosť - Technická norma týkajúca sa skupiny výrobkov
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetická kompatibilita (EMK) - Časť 3-11: Medzné hodnoty - Medzné hodnoty týkajúce sa zmien v napätí, kolísania napäcia a kmitania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napäcia pre zariadenia s menovitým prúdom <= 75 A na fázu a nepodliehajúce podmienečnému pripojeniu.
EN 50581:2012	Technická dokumentácia na posudzovanie elektrických a elektronických výrobkov z hľadiska obmedzenia obsahu nebezpečných látok

V nadväznosti na ustanovenia:

Smernica EK týkajúca sa strojních zariadení 2006/42/ES

Smernice o EMK č. 2004/108/ES → April 20, 2016 → 2014/30/EC

Smernice „RoHS“ č. 2011/65/ES

Smernica 2000/14/ES o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V

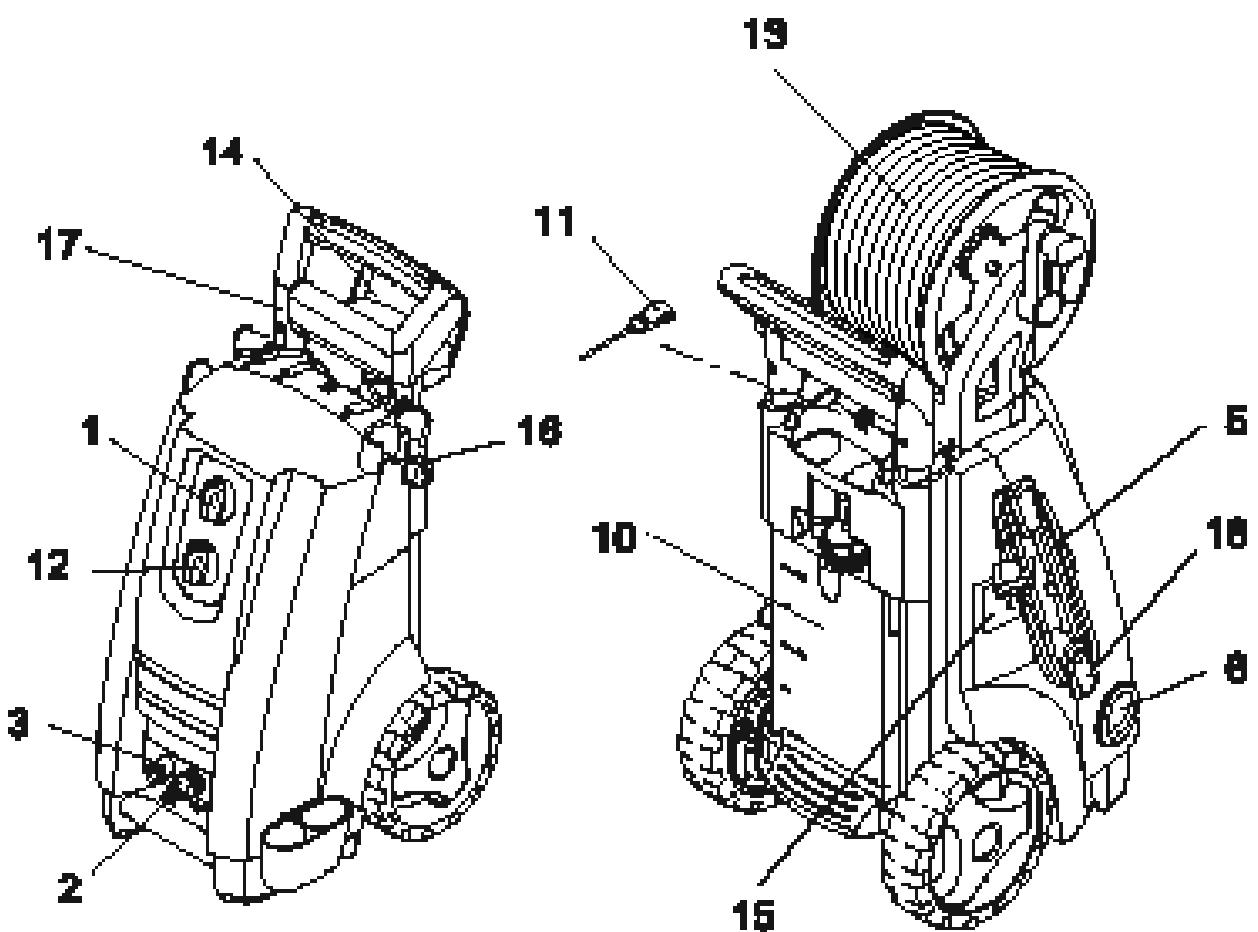
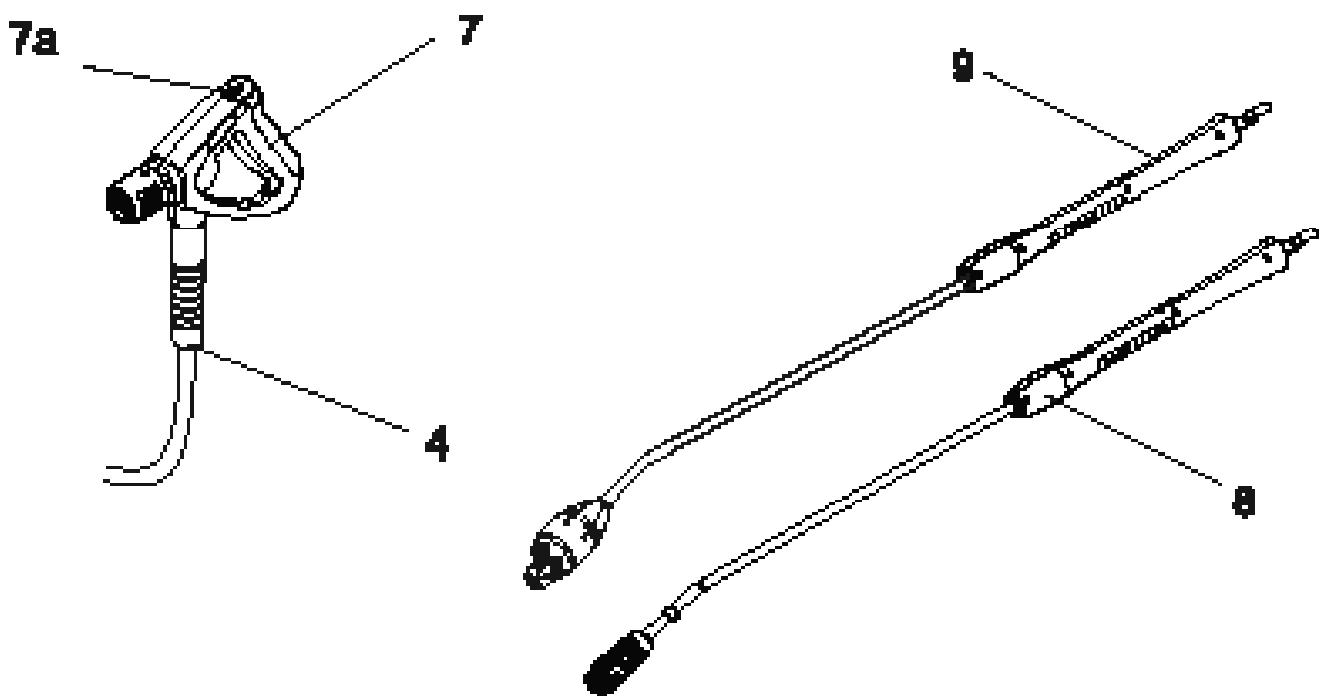
Zhoda s emisiami harmonického prúdu je zdokumentovaná v TCF (súbor konštrukčnej dokumentácie)

Hladina akustického tlaku: 73-80 dB(A); Garantovaná hlučnosť: 88-94 dB(A)

Hadsund 2015-12-01 Anton Sørensen  
Senior Vice President – Global Operations  
R&D – Vacuum Cleaners and High Pressure Washers

Miesto	Dátum	Meno a titul	Podpis







## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
[www.nilfisk.com.ar](http://www.nilfisk.com.ar)

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
[www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
[www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
[www.nilfisk.be](http://www.nilfisk.be)

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 São Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
[www.nilfisk.com.br](http://www.nilfisk.com.br)

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
[www.nilfisk.ca](http://www.nilfisk.ca)

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
[www.nilfisk.cl](http://www.nilfisk.cl)

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
[www.nilfisk.cn](http://www.nilfisk.cn)

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
[www.nilfisk.cz](http://www.nilfisk.cz)

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrievæj 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
[www.nilfisk.dk](http://www.nilfisk.dk)

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
[www.nilfisk.fi](http://www.nilfisk.fi)

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabœuf Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
[www.nilfisk.fr](http://www.nilfisk.fr)

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) 07306/72-444  
[www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Avamtaúσεως 29  
Kopωτή T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
[www.nilfisk.gr](http://www.nilfisk.gr)

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
[www.nilfisk.nl](http://www.nilfisk.nl)

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szégeszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
[www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
[www.nilfisk.in](http://www.nilfisk.in)

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
[www.nilfisk.ie](http://www.nilfisk.ie)

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) 0 377 414021  
[www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1061  
Tel.: (+64) 9526 3890  
[www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
[www.nilfisk.no](http://www.nilfisk.no)

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
[www.nilfisk.pl](http://www.nilfisk.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sinta Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1ºA  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
[www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
[www.nilfisk.ru](http://www.nilfisk.ru)

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
[www.densis.com](http://www.densis.com)

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
[www.nilfisk.sk](http://www.nilfisk.sk)

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
[www.wap.com.za](http://www.wap.com.za)

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
[www.nilfisk.co.kr](http://www.nilfisk.co.kr)

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10<sup>a</sup>  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
[www.nilfisk.es](http://www.nilfisk.es)

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
[www.nilfisk.se](http://www.nilfisk.se)

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
[www.nilfisk.ch](http://www.nilfisk.ch)

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
[www.nilfisk.tw](http://www.nilfisk.tw)

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Lad Yao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
[www.nilfisk.co.th](http://www.nilfisk.co.th)

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 İstanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
[www.nilfisk.com.tr](http://www.nilfisk.com.tr)

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel: (+44) (0) 1768 868995  
[www.nilfisk.co.uk](http://www.nilfisk.co.uk)

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

